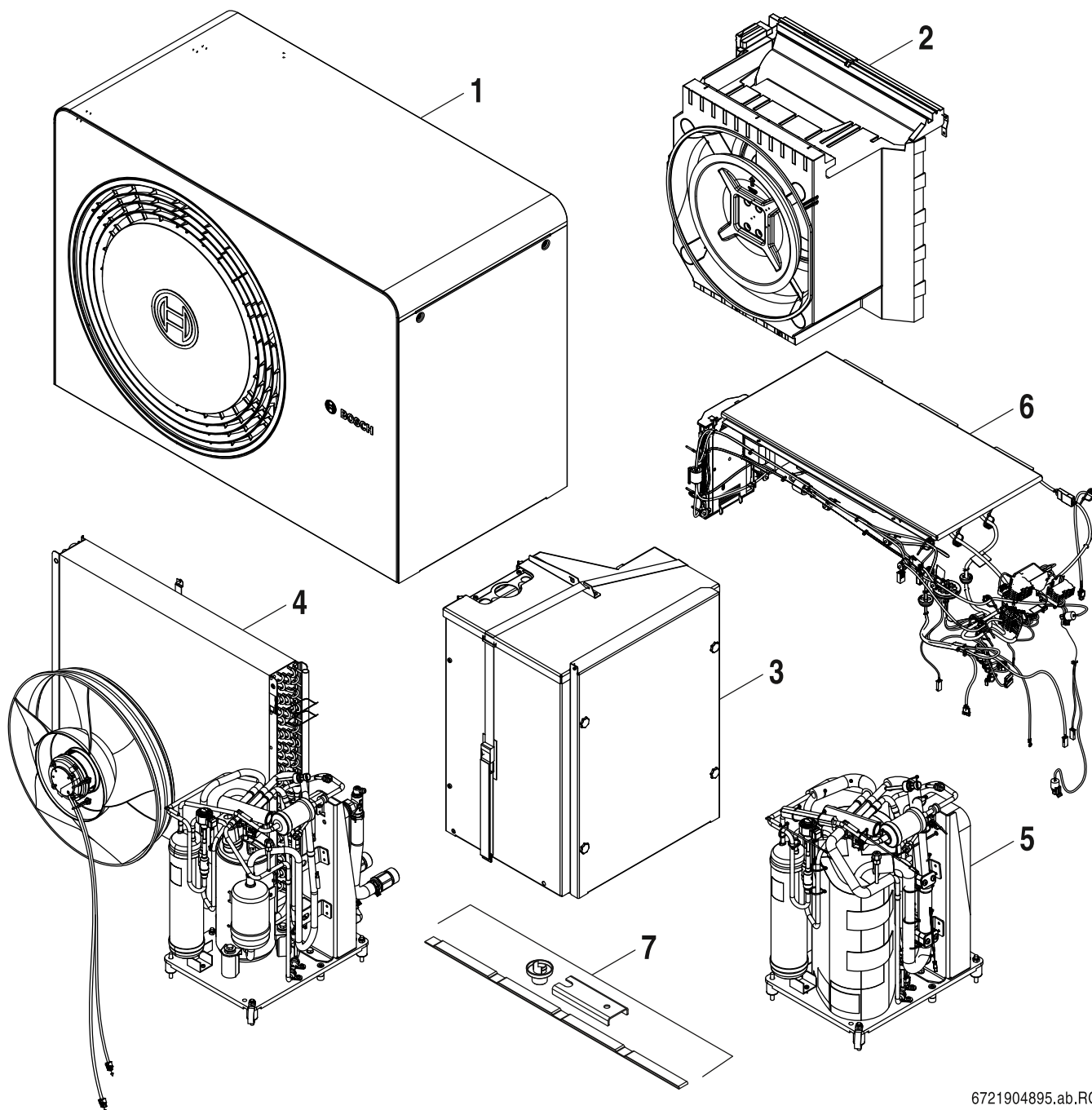


AW OR 4-7 S



6721904895.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

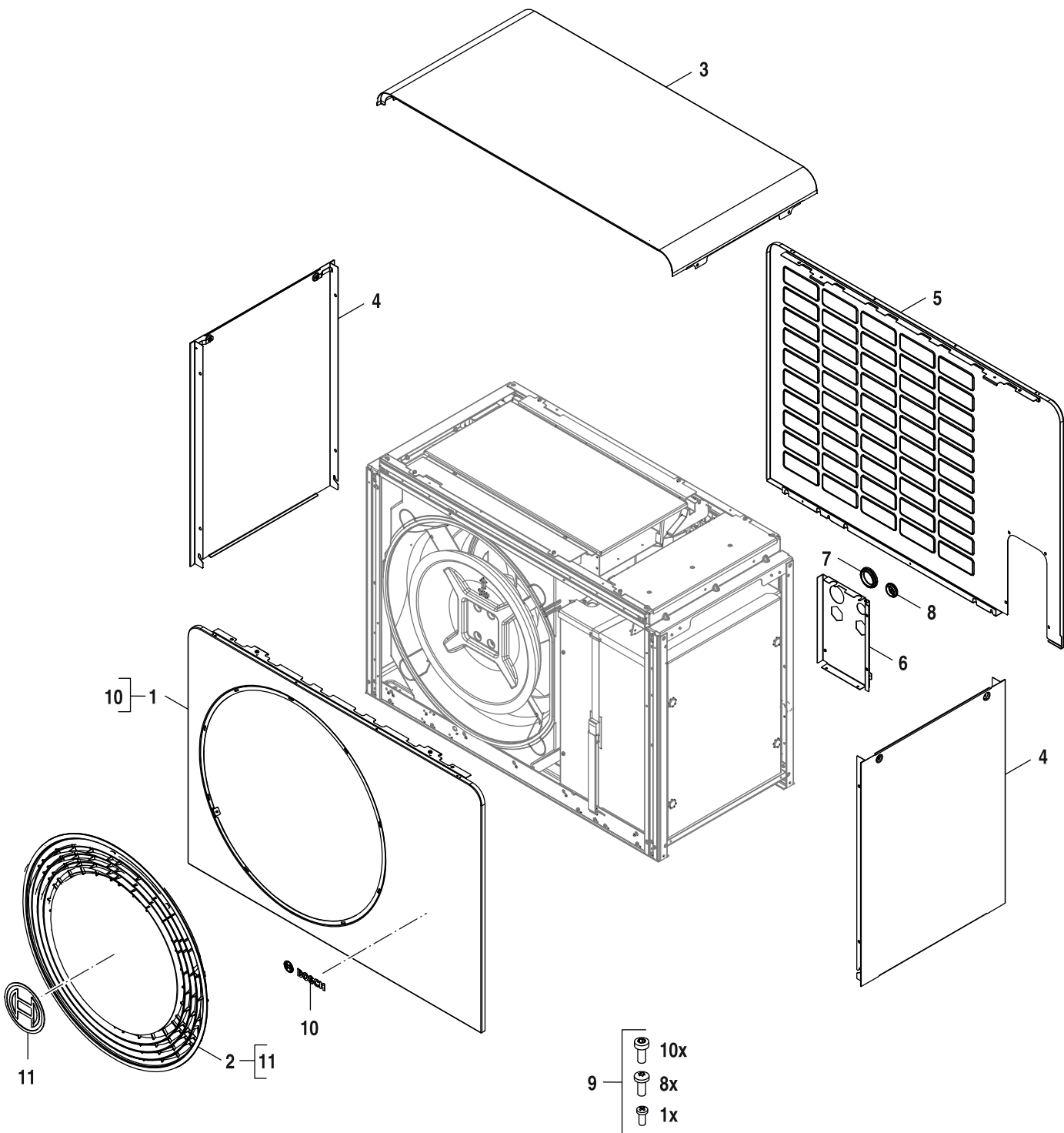
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst



6721904898.ab.RO

1

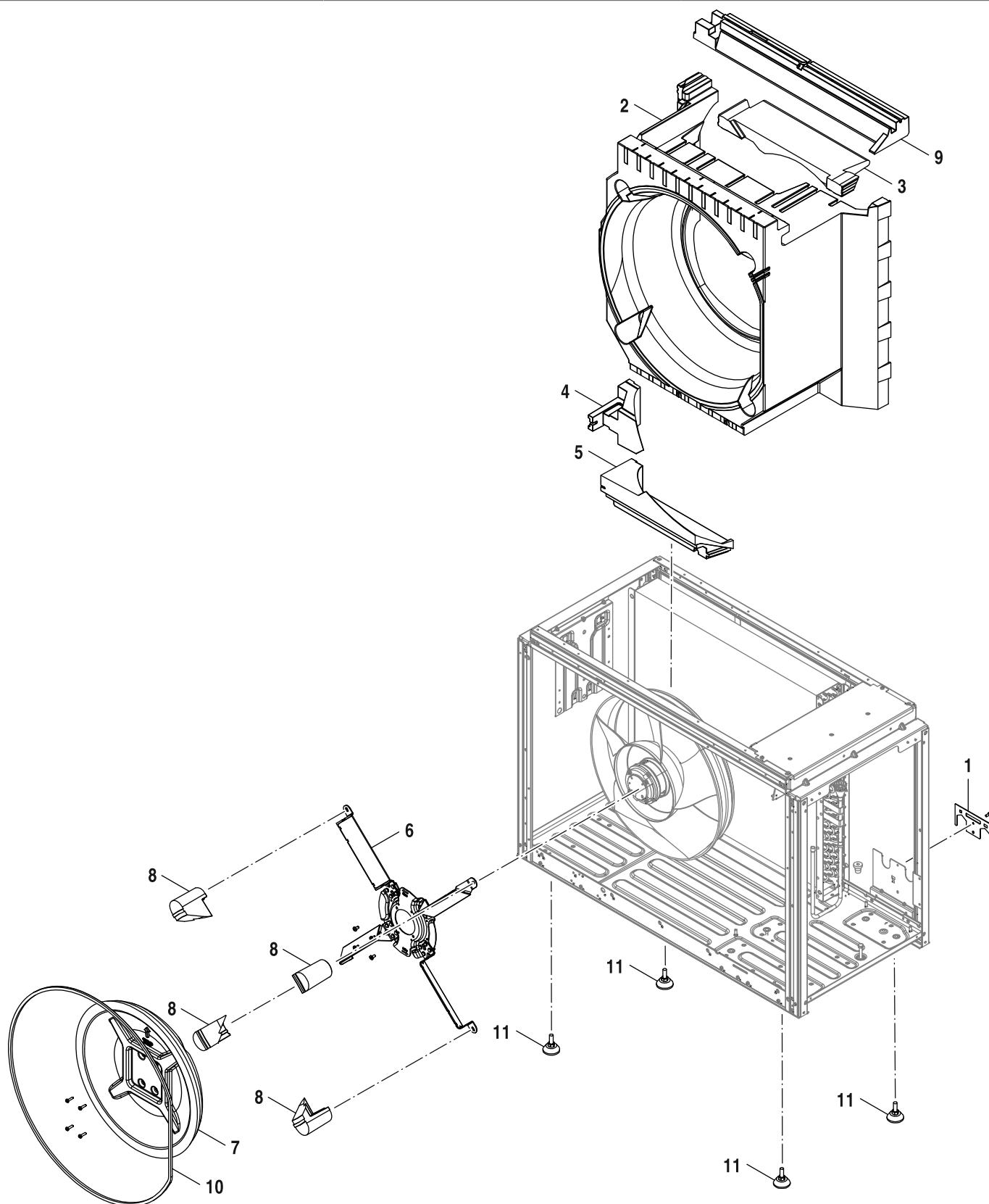
Verkleidung Bo
Casing Bo
Mantello Bo
Habillage Bo
Toestelmantel Bo

AW OR 4-7 S

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni Dénomination Benaming		AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S															Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
1	Vorderwand weiß	8 738 214 806	■	■	■															
2	Diffusor weiß	8 738 214 808	■	■	■															
3	Abdeckung oben	8 738 214 810	■	■	■															
4	Seitenteil silber	8 738 214 812	■	■	■															
5	Rückwand weiß	8 738 214 813	■	■	■															
6	Deckel hinten weiß	8 738 214 816	■	■	■															
7	Kabeldurchführung	8 738 213 889	■	■	■															
8	Kabeldurchführung M32	8 738 213 890	■	■	■															
9	Montage-Set (Verkleidung)	8 738 213 895	■	■	■															
10	Logo Bosch l = 150 mm	8 738 214 963	■	■	■															
11	Logo Bosch DN 146 mm	8 738 211 797	■	■	■															

AW OR 4-7 S	Verkleidung Bo Casing Bo Mantello Bo Habillage Bo Toestelmantel Bo	1
-------------	--	---

Onderdelenlijst



6721904900.ad.RO

AW OR 4-7 S

2

6721855020

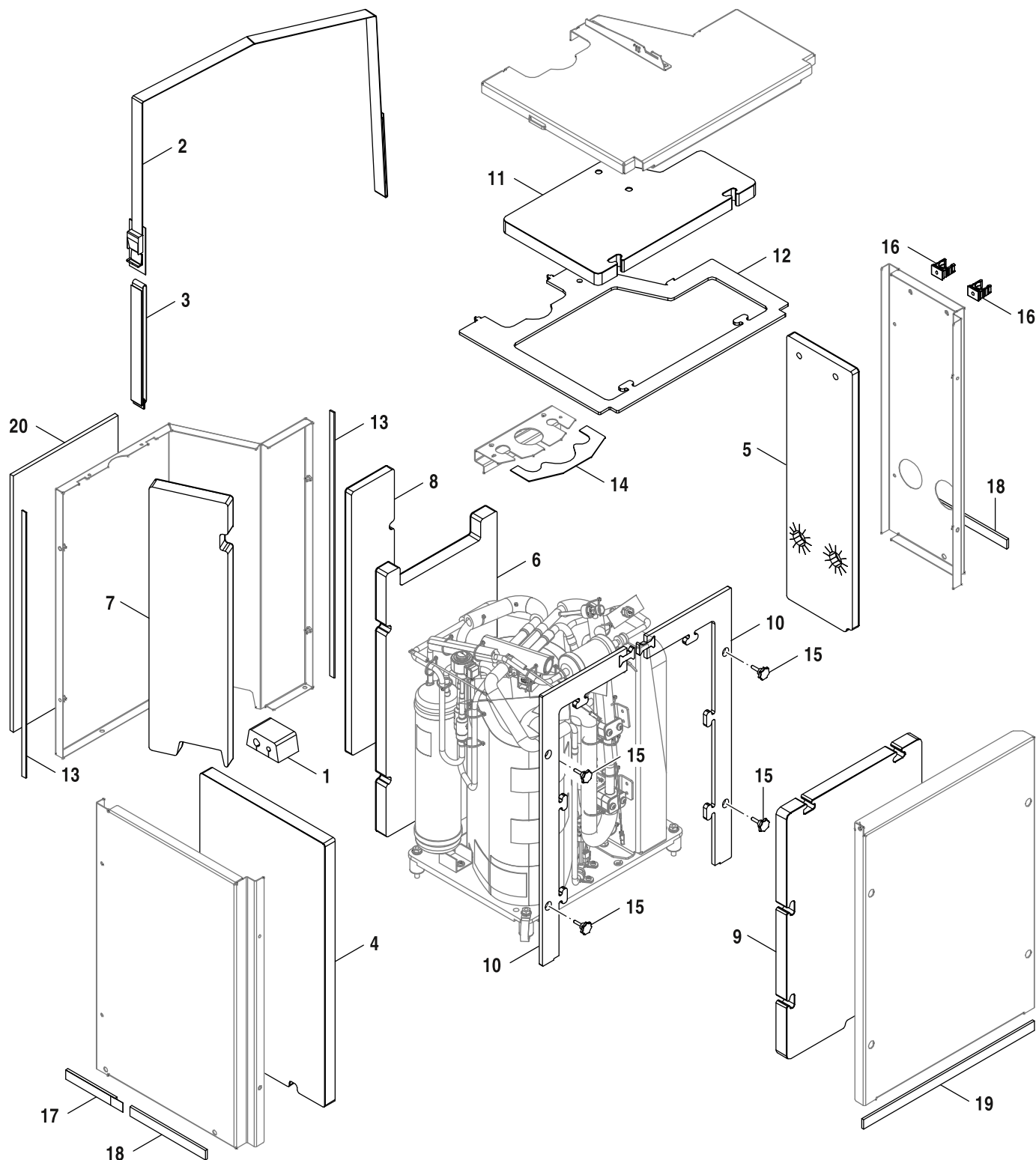
Pos	Bezeichnung Description Descrizioni Dénomination Benaming		AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S																Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
1	Sicherungsblech	8 738 213 861	■	■	■																
2	Gehäuse Ventilator EPP	8 738 213 850	■	■	■																
3	Dämmung EPP	8 738 213 851	■	■	■																
4	Isolierung EPP seitlich	8 738 213 852	■	■	■																
5	Isolierung EPP seitlich	8 738 213 853	■	■	■																
6	Halter Gebläse	8 738 213 854	■	■	■																
7	Isolierung (Difusor)	8 738 213 855	■	■	■																
8	Isolierung EPP	8 738 213 856	■	■	■																
9	Dämmung EPP	8 738 213 857	■	■	■																
10	Dichtung Gehäuse (EPP)	8 738 213 858	■	■	■																
11	Stellfuss M10x35	8 748 510 085 0	■	■	■																

AW OR 4-7 S													Gehäuse EPP Casing EPP Carcasa EPP Carter EPP Involucro EPP						2	
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	---	--

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst



6721904901.aa.RO

3

Dämmung Kältekreis
Insulation Rrefrigerant circuit
Aislamiento Sistema frigorífico
Isolation Circuit de réfrigérant
Isolamento Circuito del refrigerante

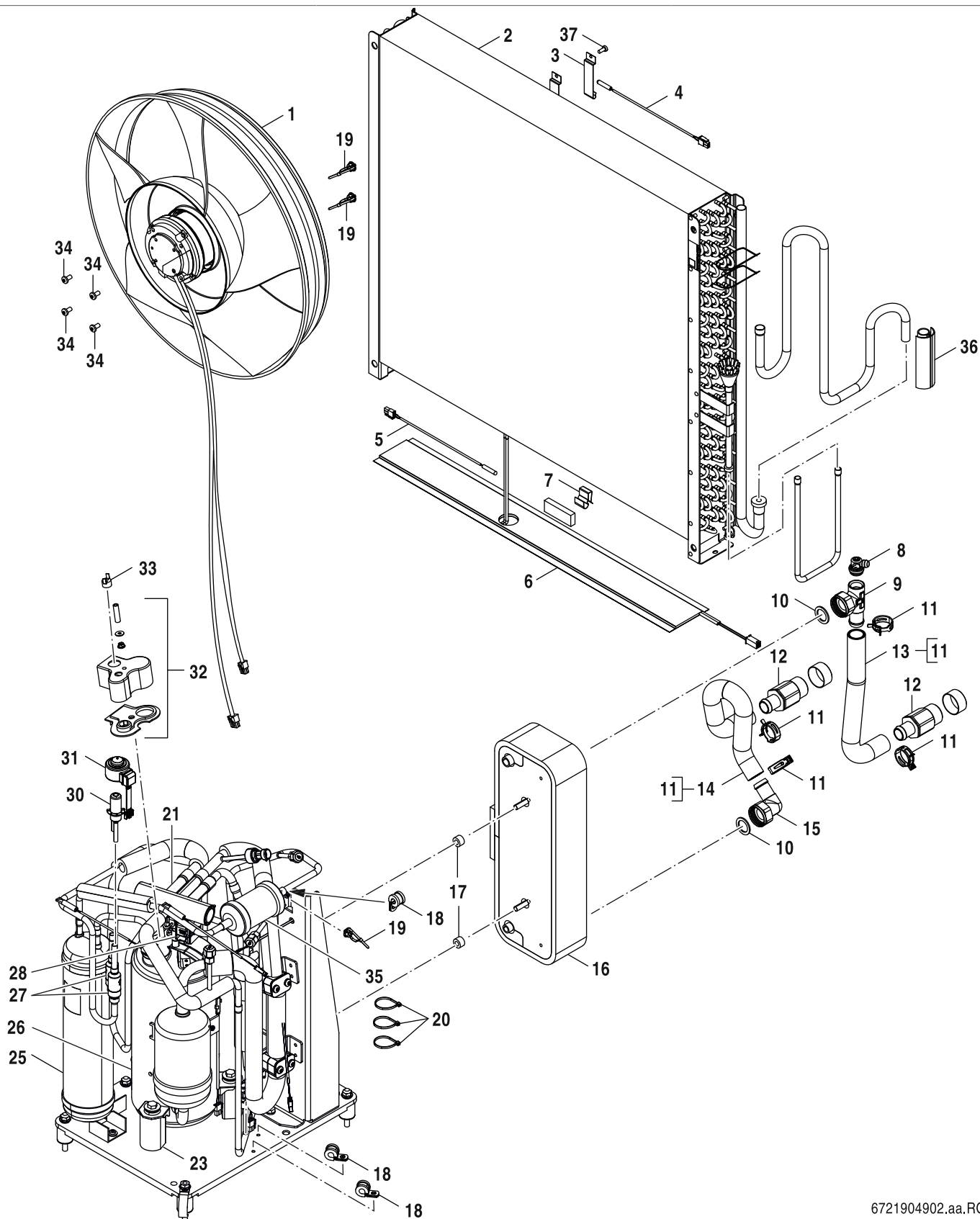
AW OR 4-7 S

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni Dénomination Benaming		AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S																Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
1	Dichtung (PE)	8 738 213 863	■	■	■																
2	Spannband hinten	8 738 213 864	■	■	■																
3	Spannband vorne	8 738 213 865	■	■	■																
4	Schalldämmung vorne	8 738 213 866	■	■	■																
5	Schalldämmung hinten	8 738 213 867	■	■	■																
6	Schalldämmung links (276 x 565)	8 738 213 868	■	■	■																
7	Schalldämmung links (148 x 565)	8 738 213 869	■	■	■																
8	Schalldämmung links (106 x 565)	8 738 213 870	■	■	■																
9	Schalldämmung rechts	8 738 213 871	■	■	■																
10	Isolierung seitlich	8 738 213 872	■	■	■																
11	Schalldämmung oben	8 738 213 873	■	■	■																
12	Isolierung oben	8 738 213 874	■	■	■																
13	Dichtband l = 570 mm	8 738 213 875	■	■	■																
14	Dichtplatte	8 738 213 876	■	■	■																
15	Sterngriff D25 M5x20 (4x)	8 738 213 877	■	■	■																
16	Halter Rohr 21,2mm	8 738 211 826	■	■	■																
17	Isolierung vorne	8 738 214 434	■	■	■																
18	Isolierung hinten	8 738 214 435	■	■	■																
19	Isolierung rechts	8 738 214 436	■	■	■																
20	Isolierung links	8 738 214 437	■	■	■																
AW OR 4-7 S															Dämmung Kältekreis Insulation Rrefrigerant circuit Aislamiento Sistema frigorífico Isolation Circuit de réfrigérant Isolamento Circuito del refrigerante					3	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst



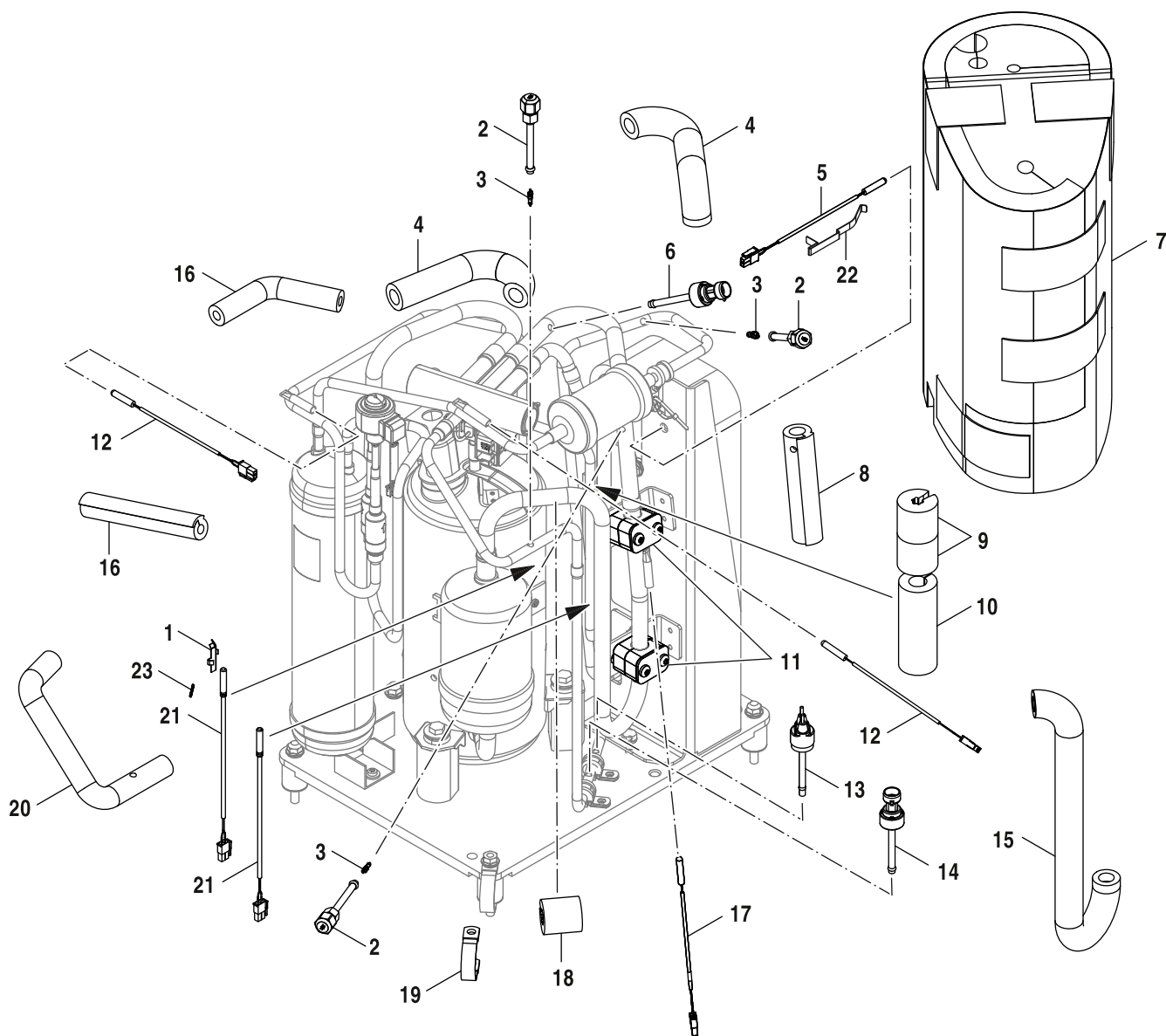
6721904902.aa.RO

4

Kältekreis
Refrigerant circuit
Sistema frigorífico
Circuit de réfrigérant
Circuito del refrigerante

AW OR 4-7 S

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni Dénomination Benaming		AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S																Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
1	Gebläse D450	8 738 213 841	■	■	■																
2	Verdampfer 7kW 5R	8 738 213 817	■	■	■																
3	Klammer (Temperaturfühler)	8 738 213 821	■	■	■																
4	Temperaturfühler NTC 900mm 4,7kOhm	8 738 203 398	■	■	■																
5	Temperaturfühler NTC 1700mm	8 738 213 818	■	■	■																
6	Heizband	8 738 213 842	■	■	■																
7	Klammer	8 738 213 816	■	■	■																
8	Entlüfter	8 717 405 285 0	■	■	■																
9	T-Stück	8 738 213 840	■	■	■																
10	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■																
11	Klammer (Schlauch)	8 738 213 810	■	■	■																
12	Verbindungsstück 1"	8 738 213 837	■	■	■																
13	Schlauch D = 29 mm, l = 245 mm	8 738 213 838	■	■	■																
14	Schlauch D = 29 mm	8 738 213 824	■	■	■																
15	Winkelverschraubung 1"	8 738 213 839	■	■	■																
16	Plattenwärmetauscher 7 kW	8 738 213 815	■	■	■																
17	Abstandshalter Nylon 8,2x16,0x10,0	8 738 206 790	■	■	■																
18	Schelle 3/8 10 mm	8 738 213 812	■	■	■																
19	Kabelbinder	8 738 211 827	■	■	■																
20	Kabelbinder (10x)	8 738 213 836	■	■	■																
21	4-Wege-Ventil	8 738 213 829	■	■	■																
23	Schwingungsdämpfer	8 738 213 844	■	■	■																
25	Behälter Kältemittel 1,5 L	8 738 213 814	■	■	■																
26	Kompressor Highly WHP07600	8 738 213 843	■	■	■																
27	Filter (Kältemittel)	8 738 211 554	■	■	■																
28	Spule	8 738 213 825	■	■	■																
30	Expansionsventil	8 738 213 827	■	■	■																
31	Spule	8 738 213 826	■	■	■																
32	Abdeckung (Kompressor-Set)	8 738 213 845	■	■	■																
33	Thermosicherung (Kompressor)	8 738 213 846	■	■	■																
34	Schraube M6x12 (4x)	8 738 213 899	■	■	■																
35	Trockenfilter	8 733 702 983	■	■	■																
36	Isolierung	8 738 214 431	■	■	■																
37	Schraube M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■																
AW OR 4-7 S										Kältekreis Refrigerant circuit Sistema frigorífico Circuit de réfrigérant Circuito del refrigerante										4	



6721904904.ab.RO

5

Fühler und Isolierungen
Sensors and insulations
Sonde e isolamenti
Sondes et isolations
Sondes en isolaties

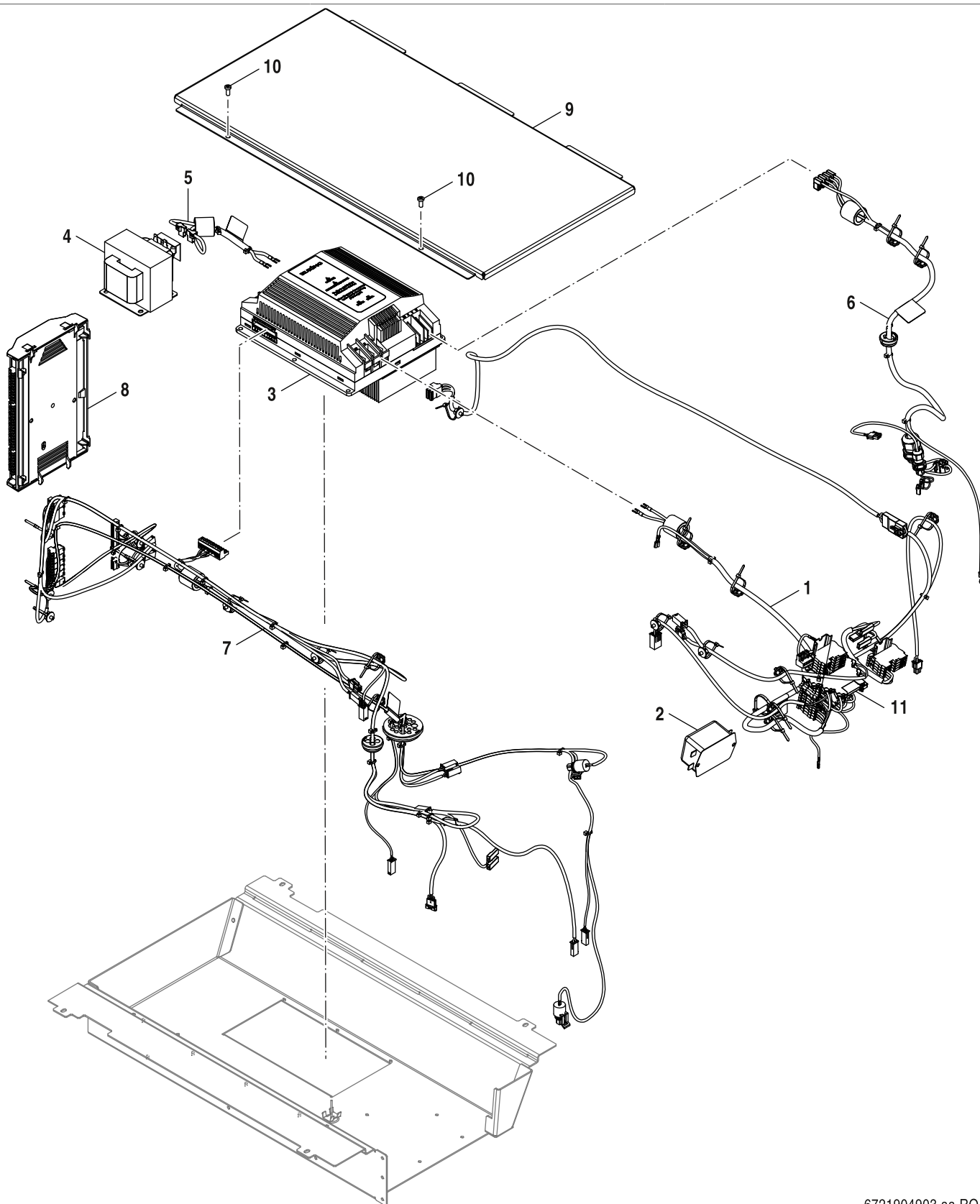
AW OR 4-7 S

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni Dénomination Benaming		AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S															Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
1	Halterung	8 738 213 832	■	■	■															
2	Ventil Schrader 5/16" ASM	8 738 211 579	■	■	■															
3	Einsatz (Ventil)	8 738 211 578	■	■	■															
4	Isolierung 180 mm	8 738 213 830	■	■	■															
5	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■	■															
6	Druckfühler	8 738 213 813	■	■	■															
7	Isolierung (Kompressor)	8 738 213 828	■	■	■															
8	Isolierung 120 mm	8 738 213 823	■	■	■															
9	Massedämpfer 15.6 x 43.0mm	8 738 214 432	■	■	■															
10	Isolierung (Temperaturfühler)	8 738 211 506	■	■	■															
11	Schelle	8 738 213 831	■	■	■															
12	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■															
13	Druckschalter	8 738 213 811	■	■	■															
14	Druckfühler	8 738 213 848	■	■	■															
15	Isolierung 450 mm	8 738 213 819	■	■	■															
16	Isolierung 145 mm	8 738 213 822	■	■	■															
17	Temperaturfühler 200mm, 4,7 kOhm	8 733 703 183	■	■	■															
18	Masse-Dämpfer 9.3 x 38.0mm	8 738 214 433	■	■	■															
19	Erdungsband	8 738 213 834	■	■	■															
20	Isolierung 270 mm	8 738 213 820	■	■	■															
21	Temperaturfühler 1000 mm R80	8 738 207 622	■	■	■															
22	Klammer (Tauchhülse)	8 738 214 764	■	■	■															
23	Haltefeder	8 738 213 833	■	■	■															
AW OR 4-7 S															Fühler und Isolierungen Sensors and insulations Sonde e isolamenti Sondes et isolations Sondes en isolaties					5

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst



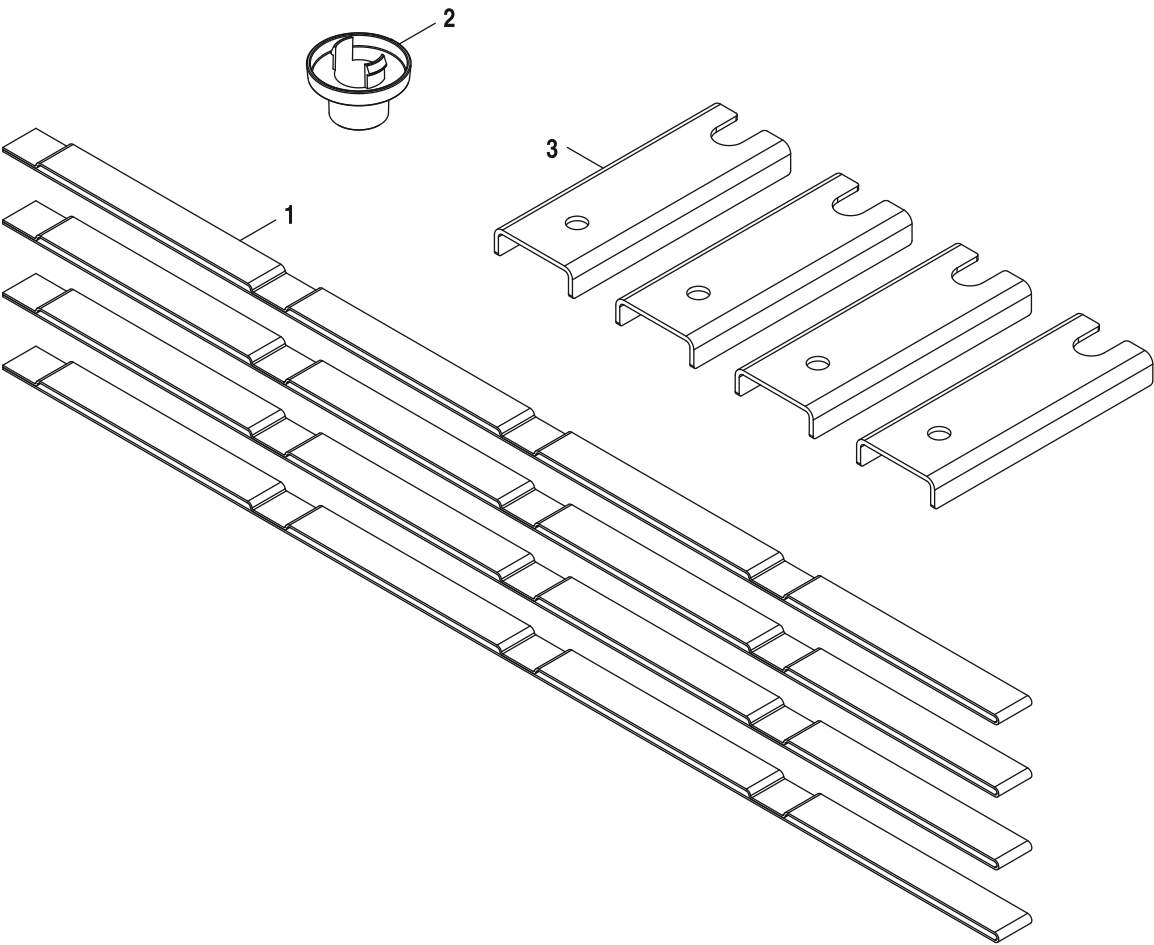
6721904903.aa.RO

6

Regelung
Control
Termoregolazione
Régulation
Regeling

AW OR 4-7 S

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni Dénomination Benaming		AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S																Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
1	Kabelbaum	8 738 213 900	■	■	■																
2	Filter EMV	8 738 211 975	■	■	■																
3	Wechselrichter	8 738 213 901	■	■	■																
4	Drosselspule	8 738 213 902	■	■	■																
5	Kabelbaum	8 738 213 903	■	■	■																
6	Kabelbaum Kompressor 7 kW	8 738 213 904	■	■	■																
7	Kabelbaum 7 kW (LV)	8 738 213 905	■	■	■																
8	I/O-Modul XCU-SRH V7.10.0 Uni 4	8 738 215 642	■																		
8	I/O-Modul XCU-SRH V7.10.0 Uni 5	8 738 215 643		■																	
8	I/O-Modul XCU-SRH V7.10.0 Uni 7	8 738 215 644			■																
9	Abdeckung	8 738 213 878	■	■	■																
10	Schraube M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■																
11	Relais REL-MR-24DC/21	8 738 214 607	■	■	■																
AW OR 4-7 S															Regelung Control Termoregolazione Régulation Regeling					6	



6721905324.aa.RO

7

Zubehör
Accessories
Accessori abbinabili
Accessoire
Accessoire

AW OR 4-7 S

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni Dénomination Benaming		AW 4 OR-S	AW 5 OR-S	AW 7 OR-S																Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
1	Transportgurt L = 753 mm	8 738 213 862	■	■	■																
2	Kondensatablaufstutzen	8 738 213 860	■	■	■																
3	Halterung (4x)	8 738 215 631	■	■	■																
AW OR 4-7 S															Zubehör Accessories Accessori abbinabili Accessoire Accessoire					7	

Übersetzungsliste List of translations		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst	
Pos	Description	Descrizione	Description	Beschrijving	
1	Element of construction	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Montage groep	
1	Front panel white	Pannello anteriore bianco	Panneau avant blanc	Voorwand wit	
2	Diffuser white SP	Diffusore bianco	Diffuseur blanc	Diffuser wit	
3	Cover top	Pannello protettivo sopra	Revêtement haut	Afdekking Boven	
4	Side panel silver	Pannello laterale argentato	Panneau latéral argent	Zijpaneel zilver	
5	Back panel white	Copertura posteriore bianca	Panneau arrière blanc	Achterwand wit	
6	Cover back white	Coperchio posteriore bianco	Couvercle arrière blanc	Deksel Achter wit	
7	Cable feedthrough	Prensa cable	Passe-câbles	Doorvoertule	
8	Cable feedthrough M32	Prensa cable M32	Passe-câbles M32	Doorvoertule M32	
9	Installation set (Casing)	Set di fissaggio (Mantello)	Kit De Montage Pour Habillage	Montageset (Toestelmantel)	
10	Logo Bosch I = 150 mm	Logo Bosch I = 150 mm	Logo Bosch Longueur 150mm	Logo Bosch I = 150 mm	
11	Label Bosch logo DN 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm	Logo Bosch 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm	
2	Element of construction	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Montage groep	
1	Locking plate	Lamiera di sicurezza	Tôle de sécurité	Borgplaat	
2	Casing Fan EPP	Involucro Ventilatore EPP	Carter Ventilateur EPP	Behuizing Ventilator EPP	
3	Insulation EPP air channel (SC)	Isolamento EPP	Isolation EPP	Isolatie EPP	
4	Insulation EPP side	Isolamento elettrico EPP laterale	Isolation EPP côté	Isolatie EPP zijkant	
5	Insulation EPP side	Isolamento elettrico EPP laterale	Isolation EPP côté	Isolatie EPP zijkant	
6	Holder Fan	Supporto Ventilatore	Support De Ventilateur	Houder Ventilator	
7	Insulation (Difusor)	Isolamento (Difusor)	Isolation Du Diffuseur	Isolatie (Difusor)	
8	Insulation EPP	Isolamento elettrico EPP	Isolation EPP	Isolatie EPP	
9	Insulation EPP top evaporator (SC)	Isolamento EPP	Isolation EPP	Isolatie EPP	
10	Gasket Casing (EPP)	Guarnizione Involucro (EPP)	Joint Pour Carter (EPP)	Pakking Behuizing (EPP)	
11	Rubber foot M10x35	Vite	PIED M10x35	Stelvoet M10x35	
3	Element of construction	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Montage groep	
1	Gasket (PE)	Guarnizione (PE)	Joint (PE)	Pakking (PE)	
2	Fixing strap back	Fascetta di serraggio posteriore	Sangle arrière	Spanband Achter	
3	Fixing strap front	Fascetta di serraggio anteriore	Sangle avant	Spanband Voor	
4	Sound insulation front	Isolamento acustico anteriore	Isolation acoustique avant	Geluidsdemping Voor	
5	Sound insulation back	Isolamento acustico posteriore	Isolation acoustique arrière	Geluidsdemping Achter	
6	Sound insulation left (276 x 565)	Isolamento acustico sinistra (276 x 565)	Isolation acoustique gauche (276 x 565)	Geluidsdemping Links (276 x 565)	
7	Sound insulation left (148 x 565)	Isolamento acustico sinistra (148 x 565)	Isolation acoustique gauche (148 x 565)	Geluidsdemping Links (148 x 565)	

Übersetzungsliste List of translations		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst	
Pos	Description	Descrizione	Description	Beschrijving	
8	Sound insulation left (106 x 565)	Isolamento acustico sinistra (106 x 565)	Isolation acoustique gauche (106 x 565)	Geluidsdemping Links (106 x 565)	
9	Sound insulation right	Isolamento acustico destra	Isolation acoustique droite	Geluidsdemping Rechts	
10	Insulation side	Isolamento elettrico laterale	Isolation côté	Isolatie zijkant	
11	Sound insulation top	Isolamento acustico sopra	Isolation acoustique haut	Geluidsdemping Boven	
12	Insulation top	Isolamento elettrico sopra	Isolation haut	Isolatie Boven	
13	Sealing tape l = 570 mm	Nastro di tenuta l = 570 mm	Bande D'Etanchéité Longueur De 570mm	Afdichtband l = 570 mm	
14	Sealing plate	Piastra di tenuta	Plaque de scellement	Afdichtplaat	
15	Handle M5x20, Head D25 (4x)	Maniglia M5x20, testa D25 (4x)	Poignée M5x20, Tête D25 (4x)	Handgreep M5x20, kop D25 (4x)	
16	Holder pipe 21,2mm	Supporto Tubo 21,2mm	Support Tube 21,2mm	Houder Buis 21,2mm	
17	Insulation front	Isolamento elettrico anteriore	Isolation avant	Isolatie Voor	
18	Insulation back	Isolamento elettrico posteriore	Isolation arrière	Isolatie Achter	
19	Insulation right	Isolamento elettrico destra	Isolation droite	Isolatie Rechts	
20	Insulation left	Isolamento elettrico sinistra	Isolation gauche	Isolatie Links	
4	Element of construction	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Montage groep	
1	Fan D450	Ventilatore D450	Ventilateur D450	Ventilator D450	
2	Evaporator 7kW 5R	Evaporatore 7kW 5R	Évaporateur 7kW 5R	Verdamper 7kW 5R	
3	Clip (Temperature sensor)	Clip a innesto (Sonda di temperatura)	Clip Pour Sonde De Température	Klem (Temperatuursensor)	
4	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	Temperatuursensor NTC 900mm 4,7kOhm	
5	Temperature sensor NTC 1700mm	Sonda di temperatura NTC 1700mm	Sonde de température NTC 1700mm	Temperatuursensor NTC 1700mm	
6	Heater (Drip Tray)	Nastro riscaldante	Ruban chauffant	Verwarmingslint	
7	Clip	Clip a innesto	Clip	Klem	
8	Air vent	Disaeratore	Soupape de ventilation	Ontluchter	
9	Tee	Raccordo a T	Raccord en T	T-stuk	
10	Gasket 1" 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)	Joint pompes AWM 1" 30x21x2 (10x)	pakking 30x21x2 (10x)	
11	Clip (Hose)	Clip a innesto (Tubo flessibile)	Clip Pour Tube flexible	Klem (Slang)	
12	Connection piece 1"	Elemento di collegamento 1"	Pièce de raccordement 1"	Rookgasverbindingstuk 1"	
13	Hose D = 29 mm, l = 245 mm	Tubo flessibile D = 29 mm, l = 245 mm	Tuyau Souple Diamètre De 29mm, l = 245mm	Slang D = 29 mm, l = 245 mm	
14	Hose D = 29 mm	Tubo flessibile D = 29 mm	Tuyau Souple Diamètre De 29mm	Slang D = 29 mm	
15	Elbow fitting 1"	Raccordo filettato angolare 1"	Raccord à vis coudé 1"	Haakse schroefverbinding 1"	
16	Plate heat exchanger 7 kW	Scambiatore di calore a piastre 7 kW	Échangeur A Plaques 7kW	Platenwisselaar 7 kW	
17	Spacer Nylon 8,2x16,0x10,0	Distanziale Nylon 8,2x16,0x10,0	Entretoise Nylon 8,2x16,0x10,0mm	Afstandhouder Nylon 8,2x16,0x10,0	
18	Clamp 3/8 10 mm	Morsetto 3/8 10 mm	Collier 3/8 10 mm	Klem 3/8 10 mm	

Übersetzungsliste List of translations		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst	
Pos	Description	Descrizione	Description	Beschrijving	
19	Cable tie	Fascetta stringicavi	Attache de câbles	Kabelbinder	
20	Cable tie (10x)	Fascetta stringicavi (10x)	Attache de câbles (10x)	Kabelbinder (10x)	
21	4-way valve	Organo 4 vie	Vanne 4 voies	4-wegklep	
23	Anti-vibration coupling	Ammortizzatore di vibrazioni	Plot antivibratile	Trillingsdemper	
25	Accumulator Refrigerant 1.5L	Recipiente 1,5 L	Ballon de stockage 1,5 L	Reservoir 1,5 L	
26	Compressor Highly WHP07600	Compressore Highly WHP07600	Compresseur Highly WHP07600	Compressor Highly WHP07600	
27	Filter (Refrigerant)	Filtro (Refrigerante)	Filtre Pour Réfrigérant	Filter (Koudemiddel)	
28	Coil	Bobina	Bobine	Spoel	
30	Expansion valve	Valvola di espansione	Détendeur	Expansieventiel	
31	Coil	Bobina	Bobine	Spoel	
32	Cover (Compressor kit)	Copertura (Kit compressore)	Couvercle De Jeu Compresseur	Afdekking (Compressor-set)	
33	Thermal cut out (Compressor)	Disgiuntore termico (Compressore)	Disjoncteur Thermique Du Compresseur	Thermische zekering (Compressor)	
34	Screw M6x12 (4x)	Bullone,vite M6x12 (4x)	Vis M6x12 (4x)	Schroef M6x12 (4x)	
35	Dry filter	Filtro a secco	Filtre sec ODU	Droogfilter	
36	Insulation	Isolamento elettrico	Isolation	Isolatie	
37	Screw M5x12 (5x)	Vite M5x12 (5x)	Vis M5x12 (5x)	Schroef M5x12 (5x)	
5	Element of construction	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Montage groep	
1	Bracket	Supporto	Support	Beugel	
2	Vavle Schrader ASM	Valvola Schrader 5/16" ASM	Vanne Schrader 5/16" ASM	Ventiel Schrader 5/16" ASM	
3	Cartridge (Valve)	Cartuccia (Valvola)	Cartouche De Vanne	Houder (Ventiel)	
4	Insulation 180 mm	Coibentazione 180 mm	Isolation 180mm	Isolatie 180 mm	
5	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Sensore di temperatura NTC10 1000mm R40	Sonde de température NTC 1000mm R40 mole	Temperatuursensor NTC10 1000mm R40 molex	
6	Pressure sensor	Sensore di pressione	Capteur de pression	Druksensor	
7	Insulation (Compressor)	Isolamento elettrico (Compressore)	Isolation Pour Compresseur	Isolatie (Compressor)	
8	Insulation 120 mm	Coibentazione 120 mm	Isolation 120mm	Isolatie 120 mm	
9	Mass damper 13.7 x 38.1mm	Ammortizzatore di massa 13.7 x 38.1mm	Amortisseur de masse 13.7 x 38.1mm	Massademper 13.7 x 38.1mm	
10	Insulation (Temperature sensor)	Coibentazione (Sonda di temperatua)	Isolation De Sonde De Température	Isolatie (Temperatuursensor)	
11	Clamp	Morsetto	Collier	Klem	
12	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	Sensore di temperatura 200 mm	Sonde de température 200mm, 10 kOhm	Temperatuursensor 200 mm, 10 kOhm	
13	Pressure switch	Pressostato	Interrupteur pression	Drukverschilschakelaar	
14	Pressure sensor	Sensore di pressione	Capteur de pression	Druksensor	
15	Insulation 450 mm	Coibentazione 450 mm	Isolation 450mm	Isolatie 450 mm	

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni
Liste des traductions

Vertalinglijst

Pos	Description	Descrizione	Description	Beschrijving	
16	Insulation 145 mm	Coibentazione 145 mm	Isolation 145mm	Isolatie 145 mm	
17	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	Sensore di temperatura 200mm,	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	Temperatuursensor 200mm, 4,7 kOhm	
18	Mass damper 7.8 x 33.0mm	Ammortizzatore di massa 7.8 x 33.0mm	Amortisseur De Masse 7.8 x 33.0 mm	Massademper 7.8 x 33.0mm	
19	Earthing strap	Messa a terra	Mise à la terre	Aardclip	
20	Insulation 270 mm	Coibentazione 270 mm	Isolation 270mm	Isolatie 270 mm	
21	Temperature sensor 1000 mm R80	Sonda di temperatura 1000mm R80	Sonde de température 1000mm R80	Temperatuursensor 1000mm R80	
22	Clip (Sensor pocket)	Clip (Pozzetto ad immersione)	Clip (Support de sonde)	Klem (Dompelhuls)	
23	Clip	Molla di ritenzione	Epingle	Borgveer	
6	Element of construction	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Montage groep	
1	Harness IWI 7Kw	Cablaggio	Faisceau de câbles	Kabelboom	
2	Filter EMC	Filtro EMC	Filtre EMC	EMC filter	
3	Inverter	Inverter	Onduleur	Omvormer	
4	Choke	Bobina	Serpentin	Spoel	
5	Cable harness	Cablaggio	Faisceau de câbles	Kabelboom	
6	Cable harness Compressor 7 kW	Cablaggio Compresseore 7 kW	Faisceau De Câbles Pour Compresseur 7kW	Kabelboom Compressor 7 kW	
7	Cable harness 7 kW (LV)	Cablaggio 7 kW (LV)	Faisceau De Câbles 7kW (LV)	Kabelboom 7 kW (LV)	
8	I/O Module XCU-SRH V7.10.0 Uni 4	Modulo I/O XCU-SRH V7.10.0 Uni 4	Module d'E-S XCU-SRH V7.10 Uni 4	I/O-module XCU-SRH V7.10.0 Uni 4	
8	I/O Module XCU-SRH V7.10.0 Uni 5	Modulo I/O XCU-SRH V7.10.0 Uni 5	Module d'E-S XCU-SRH V7.10 Uni 5	I/O-module XCU-SRH V7.10.0 Uni 5	
8	I/O Module XCU-SRH V7.10.0 Uni 7	Modulo I/O XCU-SRH V7.10.0 Uni 7	Module d'E-S XCU-SRH V7.10.0 Uni 7	I/O-module XCU-SRH V7.10.0 Uni 7	
9	Cover	Copertura	Couvercle	Afdekking	
10	Screw M5x12 (5x)	Vite M5x12 (5x)	Vis M5x12 (5x)	Schroef M5x12 (5x)	
11	Relay REL-MR-24DC/21	Relè REL-MR-24DC/21	Relais REL-MR-24DC/21	Relais REL-MR-24DC/21	
7	Element of construction	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Montage groep	
1	Belt lifting L = 753 mm	Imbragatura L = 753 mm	Sangle De Levage Longueur De 753mm	Sling L = 753 mm	
2	Condensate drain socket	Presa per scarico condensa	Prise d'évacuation des condensats	Condensaat aftapplug	
3	Bracket (4x)	Supporto (4x)	Support (4x)	Beugel (4x)	

Gerätetypen Types of appliances		Tipo apparecchi Types de chaudières	Toesteltypes
Gerät Appliance Apparecchio Chaudière Toestel		Land Country Paese Pays Land	Bemerkungen Remarks Osservazioni Remarques Opmerkingen
AW 5 OR-S	8 738 213 465	AT,BE,CH,DE,FR,GB,IE,IT,LU,NL,PL	
AW 4 OR-S	8 738 213 464	AT,BE,CH,DE,FR,GB,IE,IT,NL,PL	
AW 7 OR-S	8 738 213 466	AT,BE,CH,DE,FR,GB,IE,IT,NL,PL	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany